

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 300

fyrtyrtredje årgången

29 november 2000

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2595/2000 av den 27 november 2000 om ändring av förordning (EG) nr 1103/97 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2596/2000 av den 27 november 2000 om ändring av förordning (EG) nr 974/98 om införande av euron 2
- Kommissionens förordning (EG) nr 2597/2000 av den 28 november 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 4
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2598/2000 av den 28 november 2000 om fastställande för år 2001 av de årliga kvantiteter som inom ramen för tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer skall tilldelas nya aktörer 6
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2599/2000 av den 28 november 2000 om fastställande av vissa riktkvantiteter och individuella begränsningar för utfärdande av importlicenser för import av bananer till gemenskapen för första kvartalet 2001, inom ramen för tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 2600/2000 av den 28 november 2000 om ändring av förordning (EG) nr 2553/2000 om leveranser av spannmål som livsmedelsbistånd 10
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2601/2000 av den 17 november 2000 om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 när det gäller tidpunkten för införande av konsumentpriser i harmoniserade konsumentprisindex ⁽¹⁾ 14
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2602/2000 av den 17 november 2000 om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 om minimistandarder för behandlingen av prisnedsättningar i harmoniserade konsumentprisindex ⁽¹⁾ 16

★ Kommissionens direktiv 2000/72/EG av den 22 november 2000 om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/31/EEG om stöd för tvåhjuliga motorfordon ⁽¹⁾	18
★ Kommissionens direktiv 2000/73/EG av den 22 november 2000 om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/92/EEG om montering av belysnings- och ljussignalanordningar på två- eller trehjuliga motorfordon ⁽¹⁾	20
★ Kommissionens direktiv 2000/74/EG av den 22 november 2000 om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/29/EEG om identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare för två- och trehjuliga motorfordon ⁽¹⁾	24

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2000/743/EG:

★ Kommissionens beslut av den 28 november 2000 om ändring av beslut 2000/598/EG om vissa skyddsåtgärder mot bluetongue på Sardinien, och beslut 2000/685/EG om vissa åtgärder mot bluetongue på Sicilien och i Kalabrien ⁽¹⁾ [<i>delgivet med nr K(2000) 3561</i>]	28
---	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2595/2000
av den 27 november 2000
om ändring av förordning (EG) nr 1103/97 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 123.5 i detta,
med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,
med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,
med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande ⁽³⁾, och
av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron ⁽⁴⁾ innehåller bestämmelser om fastställande av omräkningskurser mellan euron och valutorna i de medlemsstater som inför euron och om användandet av dessa kurser för omräkning av monetära belopp. Dessa bestämmelser gäller omräkningskurserna för valutorna i de medlemsstater som införde euron när den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes. Det är nödvändigt att utvidga bestämmelserna till att omfatta omräkningskurserna för valutorna i medlemsstater som inför euron vid en senare tidpunkt.
- (2) För de medlemsstater vilkas valuta ersätts av euron efter den dag då den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes skall definitionen av "nationell valutaenhet" avse medlemsstatens valutaenhet så som den definieras omdelbart innan euron infördes i medlemsstaten i fråga.

- (3) Artikel 123.5 finns nu tillgänglig som rättslig grund för att vidta de åtgärder som avses ovan och som är nödvändiga för införandet av euron i de medlemsstater som inför euron efter det att den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes.
- (4) Bestämmelserna i denna förordning bör i enlighet med allmänt accepterade rättsprinciper, särskilt erkännandet av en stats monetära lagstiftning, allmänt erkännas som en del av den monetära lagstiftningen i de deltagande medlemsstaterna, varigenom rättssäkerheten och tydligheten för ekonomiska aktörer i alla medlemsstater och tredje länder förstärks.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1 i förordning (EG) nr 1103/97 ändras på följande sätt:

- a) Orden "i enlighet med punkt 5 i den artikeln" skall läggas till på slutet av den tredje strecksatsen.
- b) Orden "eller, i förekommande fall, dagen innan euron ersätter valutan i den medlemsstat som inför euron vid en senare tidpunkt" skall läggas till på slutet av den fjärde strecksatsen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2000.

På rådets vägnar

L. FABIUS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 177 E, 27.6.2000, s. 99.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 16 juni 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT C 177, 27.6.2000, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 162, 14.6.1997, s. 1.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2596/2000
av den 27 november 2000
om ändring av förordning (EG) nr 974/98 om införande av euron

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 123.5 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron ⁽⁴⁾ föreskrivs att euron skall ersätta valutorna i de medlemsstater som vid den tidpunkt då den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes uppfyllde de nödvändiga villkoren för att anta den gemensamma valutan. Den förordningen innehåller också bestämmelser som gäller dessa medlemsstaters nationella valutaenheter under övergångsperioden fram till och med den 31 december 2001 samt bestämmelser om sedlar och mynt.
- (2) I rådets beslut 98/317/EG av den 3 maj 1998 i enlighet med artikel 121.4 i fördraget ⁽⁵⁾ fastställdes att Grekland inte uppfyllde de nödvändiga villkoren för att anta den gemensamma valutan.
- (3) Enligt rådets beslut 2000/427/EG av den 19 juni 2000 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget ⁽⁶⁾ uppfyller Grekland nu de nödvändiga villkoren, och undantaget till förmån för Grekland skall upphävas med verkan från och med den 1 januari 2001.
- (4) Införandet av euron i Grekland kräver att de bestämmelser om införande av euron som är tillämpliga i de medlemsstater som införde euron vid inledningen av den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen utvidgas till att omfatta Grekland.

(5) För de medlemsstater vilkas valuta ersätts av euron efter den dag då den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes bör definitionen av "nationell valutaenhet" avse medlemsstatens valutaenhet så som den definierades omedelbart innan euron infördes i medlemsstaten i fråga.

(6) Bestämmelserna om övergångsperioden gäller i Greklands fall från och med den 1 januari 2001.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 974/98:

1. Artikel 1 ändras på följande sätt:

- a) I den första strecksatsen skall ordet "Grekland" införas mellan orden "Tyskland" och "Spanien".
- b) I den tredje strecksatsen skall orden "eller, enligt punkt 5 i den artikeln" införas mellan "enligt artikel 1091.4 första meningen i fördraget" och "oåterkalleligen fastställt för varje deltagande medlemsstats valuta".
- c) I den femte strecksatsen skall orden "eller, i förekommande fall, dagen innan euron ersätter valutan i den medlemsstat som inför euron vid en senare tidpunkt" läggas till på slutet.

2. Första meningen i artikel 2 skall ersättas med följande:

"Från och med den 1 januari 1999 skall valutan i de deltagande medlemsstaterna, utom Grekland, vara euron. Från och med den 1 januari 2001 skall valutan i Grekland vara euron."

3. På slutet av artikel 9 skall följande läggas till:

"eller, vad gäller Grekland, till och med den 31 december 2000."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

⁽¹⁾ EGT C 177 E, 27.6.2000, s. 98.

⁽²⁾ Yttrandet angivet den 16 juni 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT C 177, 27.6.2000, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 30.

⁽⁶⁾ EGT L 167, 7.7.2000, s. 19.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2000.

På rådets vägnar

L. FABIUS

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2597/2000
av den 28 november 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 november 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för
bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	107,4
	204	141,0
	999	124,2
0707 00 05	052	116,0
	999	116,0
0709 90 70	052	79,8
	999	79,8
0805 20 10	204	87,1
	999	87,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,6
	999	65,6
	052	73,4
0805 30 10	528	28,7
	600	77,7
	999	59,9
	052	76,5
	400	63,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	404	80,9
	999	73,7
	052	76,1
	064	54,4
0808 20 50	388	78,5
	400	85,4
	999	73,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2598/2000**av den 28 november 2000****om fastställande för år 2001 av de årliga kvantiteter som inom ramen för tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer skall tilldelas nya aktörer**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2362/98 av den 28 oktober 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 404/93 rörande ordningen för import av bananer till gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1632/2000 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9.3 i förordning (EG) nr 2362/98 fastställs hur varje ny aktörs årliga tilldelning skall beräknas. När kommissionen fastställer de årliga tilldelningar som skall beviljas, skall den enligt denna metod utgå från de enskilda ansökningarnas kvantiteter, klassificerade i stigande ordning efter ansökta kvantiteter.
- (2) De meddelanden som medlemsstaterna inkommit med enligt artikel 2.4 i kommissionens förordning (EG) nr 2374/2000 av den 26 oktober 2000 om import av bananer inom ramen för tullkvoter och traditionella AVS-bananer för 2001 ⁽⁵⁾, ligger till grund för de bestämmelser som kommissionen fastställer i den här förordningen och som behöriga nationella myndigheter skall följa när de fastställer de enskilda aktörernas tilldelningar och meddelar dem dessa.

- (3) De ändringar i systemet för import av bananer som införs genom förordning (EG) nr 2362/98, särskilt de bestämmelser som gäller definitionen av nya aktörer, gör det likväl nödvändigt för de behöriga nationella myndigheterna att i samarbete med kommissionen genomföra inspektioner och kontroller som inte kommer att avslutas förrän i början av 2001. Resultatet av dessa åtgärder kan i förekommande fall leda till en ytterligare ändring av bestämmelserna i den här förordningen och korrigeringar av de nya aktörernas årliga tilldelning. Därför kan inte de årliga tilldelningar som fastställs av de nationella myndigheterna enligt förordning (EG) nr 2374/2000 betraktas som förvärvade rättigheter eller av aktörerna åberopas som berättigade förväntningar.
- (4) Med hänsyn till de tidsfrister som föreskrivs i förordning (EG) nr 2374/2000 bör de åtgärder som föreskrivs i den här förordningen träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom ramen för de tullkvoter och kvantiteter traditionella AVS-bananer som föreskrivs i artiklarna 18 och 19 i förordning (EEG) nr 404/93 skall de behöriga nationella myndigheterna för 2001 i enlighet med bilagans bestämmelser fastställa de årliga tilldelningar till nya aktörer som avses i artikel 7 och följande i förordning (EG) nr 2362/98.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 26.7.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 275, 27.10.2000, s. 5.

BILAGA

Tillämpning av artikel 9.3 i förordning (EG) nr 2362/98

I	II
Klassificering av ansökningar om tilldelning (i stigande ordning efter begärda kvantiteter)	Beslut om tilldelning
1. Ansökningar som avser mindre än 197,533 ton	— Tilldelning av begärd kvantitet beviljas
2. Ansökningar som avser 197,533 ton eller mer	— Tilldelning av 197,533 ton beviljas

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2599/2000**av den 28 november 2000****om fastställande av vissa riktkvantiteter och individuella begränsningar för utfärdande av importlicenser för import av bananer till gemenskapen för första kvartalet 2001, inom ramen för tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 14.1 i kommissionens förordning (EG) nr 2362/98 av den 28 oktober 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 404/93 rörande ordningen för import av bananer till gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2598/2000 ⁽⁴⁾, får det fastställas en riktkvantitet för utfärdandet av importlicenser, uttryckt som en fast procentsats av de kvantiteter som är tillgängliga för varje ursprungsområde som anges i bilaga I i den förordningen, för vart och ett av de tre första kvartalen.

(2) Analysen av uppgifterna, dels om de kvantiteter bananer som saluförts i gemenskapen under år 2000, särskilt den faktiska importen under första kvartalet, dels om prognoserna för försörjning och konsumtion på den gemensamma marknaden under första kvartalet 2001, visar att för att uppnå tillfredsställande försörjning i hela gemenskapen bör en riktkvantitet fastställas som uppgår till 26 % av den kvantitet som har tilldelats för varje ursprungsområde enligt bilaga I i förordning (EG) nr 2362/98.

(3) Mot bakgrund av samma uppgifter bör det enligt artikel 14.2 i förordning (EG) nr 2362/98 fastställas för vilken högsta kvantitet som varje aktör kan ansöka om licens för första kvartalet 2001.

(4) Det bör även påpekas att enligt artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 2374/2000 av den 26 oktober 2000 om import av bananer inom ramen för tullkvoter och traditionella AVS-bananer för 2000 ⁽⁵⁾, skall de

kvantiteter för vilka en traditionell aktör, som har registrerats för 1999, får lämna in ansökan om importlicens för ett visst kvartal under 2001 fastställas på grundval av den referenskvantitet som den behöriga nationella myndigheten har fastställt och meddelat aktören för 1999. För nya aktörer skall de högsta kvantiteterna fastställas genom tillämpning av den fasta procentsatsen på den årliga tilldelning som fastställts av den behöriga nationella myndigheten i enlighet med bilagan till förordning (EG) nr 2598/2000 och som meddelats samtliga berörda aktörer.

(5) Bestämmelserna i denna förordning bör träda i kraft omedelbart, innan perioden för inlämnande av ansökan om licenser avseende första kvartalet 2001 inleds.

(6) Syftet med de bestämmelser som antas genom den här förordningen är att säkerställa kontinuerliga leveranser till marknaden under första kvartalet 2001 och fortsatt handel med leverantörländerna, men påverkar inte tillämpningen av eventuella bestämmelser som i framtiden kan komma att antas av rådet eller kommissionen till exempel för att uppfylla gemenskapens internationella åtaganden inom ramen för Världshandelsorganisationen (WTO), och kan inte åberopas av aktörerna som grundval för berättigade förväntningar när det gäller förlängning av importordningen.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den riktkvantitet som anges i artikel 14.1 i förordning (EG) nr 2362/98 för import av bananer inom ramen för de tullkvoter och den kvantitet traditionella AVS-bananer som anges i artiklarna 18 och 19 i förordning (EEG) nr 404/93 skall för första kvartalet 2001 fastställas till 26 % av de kvantiteter som fastställts för varje ursprungsområde som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 2362/98.

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ Se sidan 6 i detta nummer av EGT.

⁽⁵⁾ EGT L 275, 27.10.2000, s. 5.

Artikel 2

1. Den tillåtna kvantiteten för varje traditionell aktör enligt artikel 14.2 i förordning (EG) nr 2362/98 skall för första kvartalet 2001 fastställas till 27 % av den referenskvantitet som har fastställts av den nationella behöriga myndigheten och som meddelats aktören för 1999 i enlighet med artikel 6.4 i den förordningen.
2. Den tillåtna kvantiteten för varje ny aktör enligt artikel 14.2 i förordning (EG) nr 2362/98 skall för första kvartalet 2001 fastställas till 27 % av den kvantitet som aktören tilldelats och meddelats i enlighet med artikel 2.6 i förordning (EG) nr 2374/2000.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2600/2000
av den 28 november 2000
om ändring av förordning (EG) nr 2553/2000 om leveranser av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjning ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2553/2000 ⁽²⁾ utfärdades en anbudsinfordran för leverans av spannmål som

livsmedelsbistånd. Några av de villkor som anges i bilagan till den förordningen bör ändras på biståndsmottagarens begäran.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 2553/2000 ersätts med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 292, 21.11.2000, s. 12.

BILAGA

PARTIER A; B

1. **Aktion nr:** 3/2000 (A); 2/2000 (B)
2. **Mottagare** ^(?): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** A: Eritrea; B: Nordkorea
5. **Vara som skall framskaffas:** vete
6. **Total kvantitet (ton netto):** 18 500
7. **Antal partier:** 2 (A: 9 500 t; B: 9 000 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1 a)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: A: engelska; B: engelska och koreanska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt lossningshamnen – lossat ⁽⁹⁾
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** A: Massawa; B: Nampo
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: A: 4.2.2001; B: 4.3.2001
 - andra leveranstid: A: 25.2.2001; B: 25.3.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 1–14.1.2001
 - andra leveranstid: 22.1–4.2.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 13.12.2000
 - andra leveranstid: 9.1.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Att. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 15.11.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 2398/2000 (EGT L 276, 28.10.2000, s. 18).

PARTI C

1. **Aktion nr:** 1/2000
2. **Mottagare** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Angola
5. **Vara som skall framskaffas:** majs
6. **Total kvantitet (ton netto):** 14 000
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1 d)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A1.c, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: portugisiska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt lossningshamnen – lossat ⁽⁹⁾
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Luanda
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 11.2.2001
 - andra leveranstid: 4.3.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 1–14.1.2001
 - andra leveranstid: 22.1–4.2.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 13.12.2000
 - andra leveranstid: 9.1.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Att. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 15.11.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 2398/2000 (EGT L 276, 28.10.2000, s. 18).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller hans representant för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39) är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Sundhetscertifikat för växter.
- (⁶) Trots punkt II.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.
- (⁸) Märkningarna på koreanska skall göras enligt följande på baksidan av förpackningen:

European Community:

구주공동체

Common wheat:

밀

- (⁹) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggörs genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2601/2000**av den 17 november 2000****om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 när det gäller tidpunkten för införande av konsumentpriser i harmoniserade konsumentprisindex****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex ⁽¹⁾, särskilt artikel 4 jämförd med artikel 5.3 i denna,

efter samråd med Europeiska centralbanken ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.1 b i förordning (EG) nr 2494/95 skall varje medlemsstat sammanställa ett harmoniserat konsumentprisindex (HIKP) från och med indexet för januari 1997.
- (2) Enligt artikel 2 a3 i kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 av den 9 september 1996 om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserade konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering ⁽³⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1688/98 ⁽⁴⁾, är de priser som används i HIKP de konsumentpriser hushållen betalar vid köp av enskilda varor och tjänster genom monetära transaktioner.
- (3) Det finns ett stort utrymme för skillnader i tillvägagångssätt när det gäller tidpunkten för att införa konsumentpriser i HIKP. Det krävs en harmoniserad metod för fastställandet av denna tidpunkt, så att de HIKP som räknas fram verkligen uppfyller det krav på jämförbarhet som fastställs i artikel 4 i förordning (EG) nr 2494/95, särskilt för produkter där det kan råda stor tidsskillnad mellan tidpunkten för inköp, betalning eller leverans och tidpunkten för konsumtion.
- (4) Bestämmelserna i denna förordning är förenliga med definitionerna i Europeiska nationalräkenskapssystemet 1995 (ENS 95), som inrättades genom rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 448/98 ⁽⁶⁾, i den mån som ENS 95 överensstämmer med HIKP:s syften.
- (5) I punkt 3.89 i ENS 95 fastställs att varor och tjänster i allmänhet skall registreras när köpet sker, dvs. när köparen ingår en förpliktelse mot säljaren.

(6) HIKP bör återspegla prisförändringarna under bas- eller referensperioden, på grundval av utgiftsförändringen med bibehållande av hushållens konsumtionsmönster och konsumentpopulationens sammansättning.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för det statistiska programmet, som inrättades genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁷⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Syfte**

Syftet med denna förordning är att harmonisera tidpunkten för bokföring och införande av konsumentpriser i harmoniserade konsumentprisindex, nedan kallade HIKP, för att säkerställa att HIKP är tillförlitliga och relevanta samt tillgodose det krav på jämförbarhet som anges i artikel 4 i förordning (EG) nr 2494/95.

Artikel 2**Tidpunkt**

De priser som används i HIKP är de konsumentpriser hushållen betalar vid köp av enskilda varor och tjänster genom monetära transaktioner. Priserna för varor skall införas i HIKP för den månad som de observeras. Priserna för tjänster skall införas i HIKP för den månad då tjänsten kan börja konsumeras till de observerade priserna.

Artikel 3**Genomförande**

Bestämmelserna i denna förordning skall tillämpas av medlemsstaterna i december 2000 och träda i kraft i samband med indexet för januari 2001.

Artikel 4**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 257, 27.10.1995, s. 1.

⁽²⁾ Yttrande av den 24 november 2000 (Ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 229, 10.9.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 214, 31.7.1998, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 310, 30.11.1996, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 58, 27.2.1998, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 november 2000.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2602/2000

av den 17 november 2000

om fastställande av detaljerade genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 2494/95 om minimistandarder för behandlingen av prisnedsättningar i harmoniserade konsumentprisindex

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 av den 23 oktober 1995 om harmoniserade konsumentprisindex ⁽¹⁾, särskilt artikel 4 jämförd med artikel 5.3 i denna,

efter samråd med Europeiska centralbanken ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.1 b i förordning (EG) nr 2494/95 skall medlemsstaterna sammanställa ett harmoniserat konsumentprisindex (HIKP) från och med indexet för januari 1997.
- (2) Det finns ett stort utrymme för skillnader i tillvägagångssätt när det gäller behandlingen av prisnedsättningar samt förhållandet mellan prisnedsättningar och konsumentpris. Det krävs därför en harmoniserad metod för behandlingen av prisnedsättningar i HIKP för att säkerställa att de HIKP man räknar fram verkligen uppfyller kravet på jämförbarhet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 2494/95. Det kommer också att bidra till ökad tillförlitlighet och relevans.
- (3) De priser som används i HIKP är de konsumentpriser hushållen betalar vid köp av enskilda varor och tjänster genom monetära transaktioner, inklusive skatter minus produktsubventioner, efter avdrag för rabatter på normalt pris eller avgift vid köp av stora partier eller vid lågsäsong, exklusive ränta eller serviceavgifter som tillkommer i samband med krediter, exklusive eventuella extra avgifter på grund av oförmåga att betala inom den tid som angavs då inköpen gjordes.
- (4) När specifikationen ändras, bör priserna behandlas i enlighet med reglerna för kvalitetsjustering i kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 av den 9 september 1996 om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserade konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering ⁽³⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1688/98 ⁽⁴⁾.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för det statistiska programmet, som inrättades genom rådets beslut 89/382/EEG, Euratom ⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Syfte**

Syftet med denna förordning är att fastställa hur prisnedsättningar för enskilda varor eller tjänster skall behandlas i harmoniserade konsumentprisindex, nedan kallade HIKP, för att säkerställa att HIKP är tillförlitliga och relevanta samt tillgodoser kravet på jämförbarhet i artikel 4 i förordning (EG) nr 2494/95.

Artikel 2**Konsumentpriser**

Om inget annat anges skall de konsumentpriser som används i HIKP i allmänhet inbegripa prisnedsättningar för enskilda varor och tjänster om dessa minskningar

- a) kan hänföras till köpet av en enskild vara eller tjänst,
- b) erbjuds alla potentiella konsumenter utan några speciella villkor (dvs. är icke-diskriminerande),
- c) är kända för köparen vid den tidpunkt då denne ingick avtalet med säljaren för att köpa den aktuella produkten och om de
- d) gäller vid köptillfället eller inom en sådan tidsperiod från det faktiska köpet att de kan förmodas ha en betydande inverkan på de kvantiteter som köparna är villiga att köpa.

HIKP bör framför allt omfatta prisnedsättningar för enskilda varor och tjänster som senare förmodligen kommer att erbjudas till standardpriser igen eller också erbjuds till standardpriser på annat håll. Med standardpris avses det pris som gäller utan några villkor eller förbehåll och som inte anges som specialpris.

⁽¹⁾ EGT L 257, 27.10.1995, s. 1.

⁽²⁾ Yttrande av den 24 november 2000 (Ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 229, 10.9.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 214, 31.7.1998, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 181, 28.6.1989, s. 47.

*Artikel 3***Lockbeten**

Marknadsvärdet för något som tillfälligt erbjuds konsumenter för att övertyga dem om att köpa en viss produkt, nedan kallat lockbete, får dras av om det är känt. Marknadsvärdet för lockbetet skall läggas till när erbjudandet upphör. Lockbeten i form av tilläggserbjudanden (extra kvantitet av den aktuella produkten, annan produkt som ingår utan extra kostnad eller andra förmåner) skall lämnas utan beaktande om de inte är av signifikant betydelse.

*Artikel 4***Förändring i specifikation**

När specifikationen ändras, skall priserna behandlas i enlighet med reglerna för förändring i specifikation, särskilt när det gäller kvalitetsjusteringar enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1749/96.

*Artikel 5***Genomförande**

Bestämmelserna i denna förordning skall tillämpas av medlemsstaterna senast i december 2000 och träda i kraft

antingen i samband med indexet för januari 2001 eller också med indexet för januari 2002.

*Artikel 6***Revidering**

1. Om genomförandet av denna förordning påverkar den årliga förändringstakten ($m/[m-12]$) för indexet över samtliga poster med mer än en tiondels procentenhet jämfört med ett index där prissättningsåtgärder inte beaktas, skall de berörda indexserierna som en övergångsåtgärd revideras på ett sådant sätt som anses lämpligt.

2. Allmänna bestämmelser som rör revidering av HIKP skall antas i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 14 i förordning (EG) nr 2494/95, varefter övergångsåtgärderna skall upphöra att tillämpas.

*Artikel 7***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 november 2000.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/72/EG**av den 22 november 2000****om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/31/EEG om stöd för tvåhjuliga motorfordon****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

Bilagan till direktiv 93/31/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

med beaktande av rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ⁽¹⁾, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/7/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 16 i detta,

Artikel 2

med beaktande av rådets direktiv 93/31/EEG av den 14 juni 1993 om stöd för tvåhjuliga motorfordon ⁽³⁾, särskilt artikel 3 i detta, och

1. Från och med den 1 januari 2002 får medlemsstaterna inte, av skäl som hänför sig till stöd

— vägra bevilja EG-typgodkännande av någon typ av tvåhjuliga motorfordon, eller

— förbjuda registrering, försäljning eller utsläppande på marknaden av tvåhjuliga motorfordon,

av följande skäl:

om stöden hos dessa fordon uppfyller kraven i direktiv 93/31/EEG, senast ändrat genom detta direktiv.

(1) Direktiv 93/31/EEG är ett av särdirektiven om gemenskapsförfarande för typgodkännande som infördes genom direktiv 92/61/EEG. Bestämmelserna i direktiv 92/61/EEG om system, komponenter och tekniska enheter för fordon är följaktligen tillämpliga på det direktivet.

2. Från och med den 1 juli 2002 skall medlemsstaterna vägra bevilja EG-typgodkännande av alla nya typer av tvåhjuliga motorfordon, av skäl som hänför sig till stöden, om kraven i direktiv 93/31/EEG, senast ändrat genom detta direktiv, inte har uppfyllts.

(2) Tack vare tekniska framsteg är nu en anpassning av direktiv 93/31/EEG till den tekniska utvecklingen möjlig. För att godkännandesystemet skall fungera tillfredsställande i sin helhet är det nödvändigt att förtydliga eller komplettera vissa krav i det berörda direktivet.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2001. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

(3) För detta ändamål bör det anges att när stabilitetsprovnings utförs på ett lutande underlag skall provningen i fråga om tvärgående lutning och längsgående lutning utföras separat.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2002.

(4) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Kommittén för anpassning till den tekniska utvecklingen som inrättats genom artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁴⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/40/EG ⁽⁵⁾.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 225, 10.8.1992, s. 72.

⁽²⁾ EGT L 106, 3.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 188, 29.7.1993, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 203, 10.8.2000, s. 9.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Punkt 6.2.2 skall ersättas med följande:

"6.2.2 Parkeringsplattformen skiftas till sin minimala tvärgående lutning (tl) och sedan, separat, till sin minimala längsgående lutning (ll) i enlighet med följande tabell:

Lutning	Sidostöd		Centralstöd	
	Moped	Motorcykel	Moped	Motorcykel
tl (vänster och höger)	5 %	6 %	6 %	8 %
ll nedåt	5 %	6 %	6 %	8 %
ll uppåt	6 %	8 %	12 %	14 %

Se figurerna 1a, 1b och 2 nedan."

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/73/EG**av den 22 november 2000****om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/92/EEG om montering av belysnings- och ljussignalanordningar på två- eller trehjuliga motorfordon****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/7/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 16 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 93/92/EEG av den 29 oktober 1993 om montering av belysnings- och signalanordningar på två- och trehjuliga motorfordon ⁽³⁾, särskilt artikel 4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 93/92/EEG är ett av särdirektiven om gemenskapsförfarande för typgodkännande som infördes genom direktiv 92/61/EEG. Bestämmelserna i direktiv 92/61/EEG om system, komponenter och separata tekniska enheter för fordon är följaktligen tillämpliga på det direktivet.
- (2) Tack vare tekniska framsteg är nu en anpassning av direktiv 93/92/EEG till den tekniska utvecklingen möjlig. För att godkännandesystemet skall fungera tillfredsställande i sin helhet är det nödvändigt att förtydliga eller komplettera vissa krav i det berörda direktivet.
- (3) För detta ändamål bör det specificeras att belysningsanordningar som är typgodkända för fordon i kategorierna M₁ och N₁, i enlighet med relevanta direktiv, också får monteras på två- och trehjuliga motorfordon. Bestämmelser bör också införas som tillåter frivillig montering av främre dimljus, bakre dimljus, backlampor och varningsblikker på trehjuliga mopeder och lätta fyrhjuliga fordon. Direktiv 93/92/EEG bör kompletteras med lämpliga instruktioner för montering av dessa anordningar. Ordalydelsen i vissa punkter i de engelska och nederländska versionerna bör anpassas till motsvarande punkter i övriga språkversioner.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Kommittén för anpassning till den tekniska utvecklingen som inrättats genom artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om

typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁴⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/40/EG ⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna II till VI till direktiv 93/92/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Från och med den 1 januari 2002 får medlemsstaterna inte, av skäl som hänför sig till montering av belysnings- och ljussignalanordningar,

- vägra EG-typgodkännande för någon typ av två- och trehjuliga motorfordon, eller
- förbjuda registrering, försäljning eller utsläppande på marknaden av två- och trehjuliga motorfordon,

om monteringen av belysnings- och ljussignalanordningarna uppfyller kraven i direktiv 93/92/EEG, senast ändrat genom detta direktiv.

2. Från och med den 1 juli 2002 skall medlemsstaterna vägra bevilja typgodkännande för alla nya typer av två- och trehjuliga motorfordon, av skäl som hänför sig till montering av belysnings- och ljussignalanordningar, om kraven i direktiv 93/92/EEG, senast ändrat genom detta direktiv, inte har uppfyllts.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2001. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2002.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ EGT L 225, 10.8.1992, s. 72.

⁽²⁾ EGT L 106, 3.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 311, 14.12.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 203, 10.8.2000, s. 9.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

I. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

a) (Gäller endast den engelska versionen.)

b) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. De belysnings- och ljussignalanordningar som det hänvisas till i avsnitten 1 och 2 och som är typgodkända för motorcyklar i enlighet med direktiv 97/24/EG, eller typgodkända för fordon i kategorierna M₁ och N₁ i enlighet med de relevanta direktiven 76/757/EEG, 76/758/EEG, 76/759/EEG, 76/760/EEG, 76/761/EEG, 76/762/EEG, 77/538/EEG eller 77/539/EEG, skall också vara godkända på mopeder."

c) Punkt 6.7.5 skall ersättas med följande:

"6.7.5 *Placering*: sidoreflektorns referensaxel skall vara parallell med fordonets symmetrilängdplan och riktad utåt. Reflektorer monterade i fronten får följa styrutslaget."

II. Bilaga III skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 skall kompletteras enligt följande:

2.5 främre dimljus

2.6 bakre dimljus

2.7 backlampa

2.8 varningsblikker."

b) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. De belysnings- och ljussignalanordningar som det hänvisas till i avsnitten 1 och 2 och som är typgodkända för motorcyklar i enlighet med direktiv 97/24/EG, eller typgodkända för fordon i kategorierna M₁ och N₁ i enlighet med de relevanta direktiven 76/757/EEG, 76/758/EEG, 76/759/EEG, 76/760/EEG, 76/761/EEG, 76/762/EEG, 77/538/EEG eller 77/539/EEG, skall också vara godkända på trehjuliga mopeder och lätta fyrehjuliga fordon."

c) Punkt 6.5.3.1 sista strecksatsen, skall ersättas med följande:

"— innerkanterna av de lysande ytorna måste vara minst 500 mm från varandra. Avståndet kan minska till 400 mm om fordonets högsta bredd är mindre än 1 300 mm."

d) Punkt 6 skall kompletteras enligt följande:

6.11 *Främre dimljus*:

6.11.1 Samma bestämmelser som i punkt 6.7.1–6.7.11 i bilaga VI.

6.12 *Bakre dimljus*:

6.12.1 Samma bestämmelser som i punkt 6.8.1–6.8.11 i bilaga VI.

6.13 *Backlampa*:

6.13.1 Samma bestämmelser som i punkt 6.9.1–6.9.10 i bilaga VI.

6.14 *Varningsblikker*:

6.14.1 Samma bestämmelser som i punkt 6.10.1–6.10.4 i bilaga VI."

III. Bilaga IV skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. De belysnings- och ljussignalanordningar som det hänvisas till i avsnitten 1 och 2 och som är typgodkända för fordon i kategorierna M₁ och N₁ i enlighet med de relevanta direktiven 76/757/EEG, 76/758/EEG, 76/759/EEG, 76/760/EEG, 76/761/EEG, 76/762/EEG, 77/538/EEG eller 77/539/EEG, skall också vara godkända på motorcyklar."

b) (Gäller endast den engelska versionen.)

IV. Bilaga V skall ändras på följande sätt:

Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. De belysnings- och ljussignalanordningar som det hänvisas till i avsnitten 1 och 2 och som är typgodkända för fordon i kategorierna M₁ och N₁ i enlighet med de relevanta direktiven 76/757/EEG, 76/758/EEG, 76/759/EEG, 76/760/EEG, 76/761/EEG, 76/762/EEG, 77/538/EEG eller 77/539/EEG, skall också vara godkända på motorcyklar med sidvagn."

V. Bilaga VI skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. De belysnings- och signalanordningar som det hänvisas till i avsnitten 1 och 2 och som är typgodkända för fordon i kategorierna M_1 och N_1 i enlighet med de relevanta direktiven 76/757/EEG, 76/758/EEG, 76/759/EEG, 76/760/EEG, 76/761/EEG, 76/762/EEG, 77/538/EEG eller 77/539/EEG, skall också vara godkända på trehjuliga motorfordon."

b) (Gäller endast den nederländska versionen.)

c) Punkt 6.5.3.1 sista strecksatsen, skall ersättas med följande:

"— innerkanterna av de lysande ytorna måste vara minst 500 mm från varandra. Avståndet kan minska till 400 mm om fordonets högsta bredd är mindre än 1 300 mm."

d) (Gäller endast den nederländska versionen.)

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2000/74/EG**av den 22 november 2000****om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/29/EEG om identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare för två- och trehjuliga motorfordon****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

dessas fordon ⁽⁶⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/40/EG ⁽⁷⁾.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/7/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 16 i detta,

Artikel 1

Bilagorna I och II till direktiv 93/29/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

med beaktande av rådets direktiv 93/29/EEG av den 14 juni 1993 om identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare på två- och trehjuliga motorfordon ⁽³⁾, särskilt artikel 4 i detta, och

Artikel 2

av följande skäl:

1. Från och med den 1 januari 2002 får medlemsstaterna inte, av skäl som hänför sig till identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare

(1) Direktiv 93/29/EEG är ett av särdirektiven om gemenskapsförfarande för typgodkännande som infördes genom direktiv 92/61/EEG. Bestämmelserna i direktiv 92/61/EEG om system, komponenter och tekniska enheter för fordon är följaktligen tillämpliga på det direktivet.

— vägra bevilja EG-typgodkännande av någon typ av två- och trehjuliga motorfordon, eller

(2) Tack vare tekniska framsteg är nu en anpassning av direktiv 93/29/EEG till den tekniska utvecklingen möjlig. För att godkännandesystemet skall fungera tillfredsställande i sin helhet är det nödvändigt att förtydliga eller komplettera vissa krav i det berörda direktivet.

— förbjuda registrering, försäljning eller utsläppande på marknaden av två- och trehjuliga motorfordon,

(3) För detta ändamål bör kraven i fråga om beteckning och identifiering av vissa symboler anpassas till dem i rådets direktiv 78/316/EEG av den 21 december 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om inredningsdetaljer i motorfordon (märkning av manöverorgan, kontrollampor och visare) ⁽⁴⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 93/91/EEG ⁽⁵⁾, och viss information i informationsdokumentet bör förtydligas.

om identifieringen av manöverorgan, kontrollampor och visare uppfyller kraven i direktiv 93/29/EEG, senast ändrat genom detta direktiv.

(4) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Kommittén för anpassning till den tekniska utvecklingen som inrättats genom artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till

2. Från och med den 1 juli 2002 skall medlemsstaterna vägra bevilja EG-typgodkännande av alla nya typer av två- och trehjuliga motorfordon, av skäl som hänför sig till identifieringen av manöverorgan, kontrollampor och visare, om kraven i direktiv 93/29/EEG, senast ändrat genom detta direktiv, inte har uppfyllts.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2001. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2002.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽¹⁾ EGT L 225, 10.8.1992, s. 72.

⁽²⁾ EGT L 106, 3.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 188, 29.7.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 81, 28.3.1978, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT L 284, 19.11.1993, s. 25.

⁽⁶⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 203, 10.8.2000, s. 9.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 november 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

I. Bilaga I skall ändras på följande sätt:

1) Punkt 2.1.1 skall ersättas med följande:

"2.1.1 Dessa symboler skall framträda tydligt mot bakgrunden."

2) Punkt 2.1.5 skall ändras enligt följande:

— Följande skall läggas till i bildtexten till figur 3:

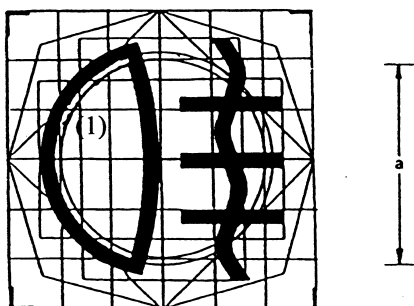
"Anmärkning: Om det finns separata kontrolllampor för höger- och vänsterblinkers, får de två pilarna också användas separat."

— Figur 12 skall ersättas med följande:

"Figur 12

Bakre dimljuslampa ⁽³⁾

Kontrolllampans färg: orangegul"



— Bildtexten till figur 13 skall ersättas med följande:

"Figur 13

Kontrolllampa för tändning eller motorstopp i läge 'ur funktion'"

— Bildtexten till figur 14 skall ersättas med följande:

"Figur 14

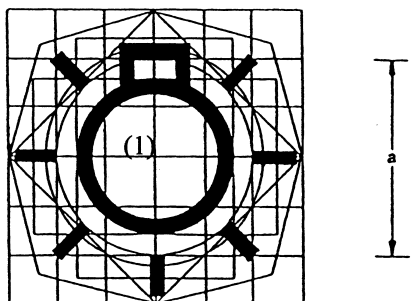
Kontrolllampa för tändning eller motorstopp i läge 'i funktion'"

— Figur 15 skall ersättas med följande:

"Figur 15

Strömbrytare för strålkastare

Kontrolllampans färg: grön."



— Bildtexten till figur 16 skall ersättas med följande:

"Figur 16

Positions(sido)lampor

(om manöverorganet inte är separat får det identifieras med symbolen i figur 15)

Kontrolllampans färg: grön."

- Figur 17 skall utgå.
- Figuren 18 och 19 skall numreras om till 17 respektive 18.
- Anmärkningen skall ersättas med följande:
"(!) De inramade ytorna kan vara fyllda."

II. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

Tillägg 1 skall ersättas med följande:

"Tillägg 1

Informationsdokument rörande identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare för en typ av två- och trehjuliga motorfordon

(bifogas ansökan om typgodkännande av komponenterna om denna inte inlämnas samtidigt som ansökan om typgodkännande av fordonet)

Löpnummer (tilldelat av den sökande):

Ansökan om typgodkännande för komponenterna i fråga om identifiering av manöverorgan, kontrollampor och visare för en typ av två- eller trehjuligt motorfordon skall innehålla den information som anges under följande punkter i bilaga II till och med direktiv 92/61/EEG, del A:

- 0.1
 - 0.2
 - 0.4 till 0.6
 - 9.2.1"
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 november 2000

om ändring av beslut 2000/598/EG om vissa skyddsåtgärder mot bluetongue på Sardinien, och beslut 2000/685/EG om vissa åtgärder mot bluetongue på Sicilien och i Kalabrien

[delgivet med nr K(2000) 3561]

(Text av betydelse för EES)

(2000/743/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Italienska myndigheter har konstaterat utbrott av bluetongue på Sardinien och Sicilien och i Kalabrien.
- (2) Efter dessa utbrott fattade kommissionen beslut 2000/598/EG ⁽³⁾ om vissa skyddsåtgärder mot bluetongue på Sardinien och beslut 2000/685/EG ⁽⁴⁾ om att utvidga dessa åtgärder till Sicilien och Kalabrien.
- (3) Dessa två beslut gäller bara till den 30 november 2000, och med tanke på hur situationen har utvecklats är det nödvändigt att förlänga deras giltighetstid.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3 i beslut 2000/598/EG och beslut 2000/685/EG skall följande mening strykas: "Detta beslut skall tillämpas till och med den 30 november 2000".

Artikel 2

Medlemsstaterna skall ändra de bestämmelser som de tillämpar på handeln så att de blir förenliga med detta beslut. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 november 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 47.

⁽⁴⁾ EGT L 283, 9.11.2000, s. 44.